

PAPILDOMAS SUSITARIMAS Nr.1

(prie 2009-06-30 sutarties Nr.14-488)

Vilnius

2010-12-30

AB Lietuvos radijo ir televizijos centras, atstovaujama generalinio direktoriaus Gedimino Stirbio, toliau vadinama „LRTC“, ir UAB „Tele-3“, atstovaujama l.e. generalinės direktorės pareigas Natalijos Garšanos, toliau vadinama „Užsakovu“, susitarė:

1. Papildyti 2009-06-30 sutartį Nr.14-488 (toliau – sutartis) vartojamomis sąvokomis bei 3.3., 3.4. ir 6.7. punktais ir juos išdėstyti taip:

„**Sutankintas skaitmeninis srautas** – skaitmeninių duomenų srautas, kuriame skaitmeninio srauto tankinimo būdu sujungti vieno ar kelių atskirų signalų šaltinių sukurti duomenų srautai.“

„**Standartinė raiška (toliau - SD)** – televizijos vaizdo raiška, kai vaizdą sudaro ne mažiau kaip 25 kadrai per sekundę, kurių kiekviename yra 576 intensyvumo eilutės, kurių kiekvienoje yra 720 intensyvumo vaizdo elementų.“

„**SD televizijos programos srautas** – sutankinto skaitmeninio srauto dalis, naudojama televizijos programos viename SD vaizdo ir viename stereo garso kanalui bei būtina srauto tarnybinei informacijai, be kurios televizijos programos priėmimas būtų neįmanomas, perduoti.“

„3.3. ST tinklo naujų televizijos stočių eksploatacija pradama nuo Šalių suderintos datos, jeigu nesutariama kitaip.“

„3.4. Įjungus kiekvieną naują ST siuntimo stotį „LRTC“ atlieka kontrolinius matavimus siųstuvo padengimo zonoje, vadovaujantis Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos taikoma metodika „Užsakovo“ specialistai gali tiesiogiai dalyvauti atliekant kontrolinius matavimus.“

„6.7. „LRTC“ neatsako už SD televizijos programos srauto siuntimo paslaugos teikimo sustabdymą, jeigu tai įvyko dėl „Užsakovo“ ar trečiųjų asmenų kaltės.“

2. Pakeisti sutarties 3.2., 4.1., 4.2., 4.3., 4.4., 4.5., 4.6., 4.7. ir 5.1. punktus ir juos išdėstyti taip:

„3.2. ST tinklo plėtra vykdoma pagal Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybos 2007-07-11 išduotą leidimą Nr. (11.13)-9R-61 ir 2010-04-16 leidimą Nr.(11.7)-9R-456.“

„4.1. „Užsakovas“ už siuntimo paslaugos teikimą ST tinklu apmoka kainomis, pateiktomis šios sutarties 3 priede.“

„4.2. Einamasis atsiskaitymas atliekamas kas mėnesį pagal „LRTC“ pateiktą PVM sąskaitą faktūrą, kurioje nurodoma suma už praeitą mėnesį suteiktas siuntimo paslaugas. „LRTC“ PVM sąskaitą faktūrą „Užsakovui“ išsiunčia (pateikia) šioje sutartyje ar kitu „Užsakovo“ raštu nurodytu adresu ir būdu ne vėliau kaip iki einamojo mėnesio 5 dienas.“

„4.3. „Užsakovas“ apmoka „LRTC“ pateiktą PVM sąskaitą faktūrą bankiniu pavedimu iki einamojo mėnesio 25 dienas.“

„4.4. Laiku neapmokėjęs PVM sąskaitos faktūros, „Užsakovas“ moka 0,05 procento dydžio delspinigius už kiekvieną pavėluotą dieną nuo visos įsiskolintos sumos. Toks delspinigių dydis atitinka minimalius „LRTC“ nuostolius, kurių nebereikia įrodinėti ir kurie turi būti atlyginami visais atvejais. Taip pat „Užsakovas“, esant šiame punkte numatytiems aplinkybėms, įsipareigoja atlyginti visus kitus „LRTC“ nuostolius (įskaitant „Užsakovo“ skolas „LRTC“ išieškojimo išlaidas), kurių nepadengia delspinigiai.“

„4.5. „Užsakovas“ per apmokėjimui skirtą laikotarpį už praėjusį mėnesį suteiktas paslaugas turi teisę raštu pareikšti pretenziją „LRTC“ dėl „Užsakovo“ manymu, ginčytino pateiktoje PVM sąskaitoje faktūroje nurodyto mokesčio.“

„4.6. „Užsakovas“, likus 5 (penkioms) dienoms iki atsiskaitymo termino pabaigos negavęs PVM sąskaitos faktūros, privalo kreiptis į „LRTC“ dėl PVM sąskaitos faktūros kopijos pateikimo. Priešingu atveju bus laikoma, kad „Užsakovas“ PVM sąskaitą faktūrą gavo laiku.“

„4.7. Nepaisant to, kaip bus nurodyta „Užsakovo“, visi „Užsakovo“ mokėjimai pagal šią sutartį bus paskirstomi tokia tvarka: „LRTC“ pirmiausia „Užsakovo“ mokėjimą skiria atlyginti turėtoms išlaidoms, susijusioms su reikalavimo įvykdyti prievolę pareiškimu, vėliau – sumokėti netesyboms/palūkanoms, dar vėliau – pagrindinei prievolei įvykdyti.“

„5.1. „Užsakovui“ neapmokėjus „LRTC“ pateiktos PVM sąskaitos faktūros 4 straipsnyje nurodytais terminais ilgiau nei 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, „LRTC“ gali sustabdyti SD televizijos programos srauto siuntimo paslaugos teikimą. Apie šiame punkte nurodytų sankcijų taikymą „LRTC“ praneša „Užsakovui“ raštu prieš 5 (penkias) kalendorines dienas. Siuntimo paslauga vėl pradeda teikti sekančią dieną po to, kai „Užsakovas“ likviduoja įsiskolinimą.“

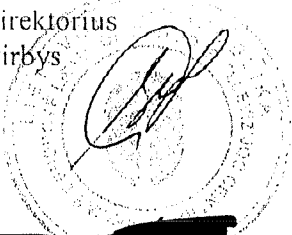
3. Pakeisti sutarties 3, 4 ir 5 priedus bei juos išdėstyti nauja redakcija (pridedama).

4. Šis susitarimas įsigalioja nuo 2011-01-01 dienos, yra sudarytas dviem egzemplioriais, po viena kiekvienai šaliai ir yra neatsiejama sutarties dalis.

„LRTC“

AB Lietuvos radijo ir televizijos centras
Sausio 13-osios g. 10, 04347 Vilnius
Duomenys apie AB Lietuvos radijo ir
televizijos centrą saugomi ir kaupiami Lietuvos
Respublikos juridinių asmenų registre
PVM mokėtojo kodas LT205052113
a.s. LT167044060001116280 AB SEB banke
įmonės kodas 120505210

Generalinis direktorius
Gediminas Stirbys



„Užsakovas“

UAB „Tele-3“
Kalvarijų g. 143, Vilnius
Duomenys apie UAB „Tele-3“ saugomi ir
kaupiami Lietuvos Respublikos juridinių
asmenų registre
PVM mokėtojo kodas LT213930219
a.s. LT517044060001118851 AB SEB banke
įmonės kodas 121393020

L.e. generalinės direktorės pareigas
Natalja Geršanova



[Redacted text]

SIUNTIMO PASLAUGOS KAINOS

Eil. Nr.	Paslauga	Miestų skaičius	Laikotarpis	Siuntimo paslaugos kaina mėnesiui, Lt
1	2	3	4	5
1.	1 SD televizijos programos srauto	29	2011.01.01 – 2011.08.31	53.670
2.	siuntimas STI tinklu	32	Nuo 2011.09.01	54.880

* Pastabos:

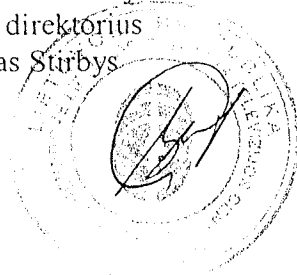
- Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnybai sumažinus/padidinus leidime naudoti radijo dažnius (kanalus) skaitmeninės antžeminės televizijos tinkluose numatytų televizijos stočių skaičių ar pakeitus jų techninius parametrus (moduliacijos tipą, kanalus, galias, spinduliavimo kryptingumus), šiame priede pateiktos kainos gali būti peržiūrimos.
- Kainos pateiktos be PVM. Prie šių kainų bus pridėtas PVM pagal Lietuvos Respublikos įstatymų numatytą tarifą.
- Kainos gali būti keičiamos šalių susitarimu vadovaujantis galiojančiais Lietuvos Respublikos teisės aktais, esant bent vienai iš šių aplinkybių:
 - pasikeitus elektros energijos kainai;
 - pasikeitus medžiagų ir įrengimų kainoms;
 - pasikeitus eksploatacinių išlaidų kainoms (šiluminės energijos, ryšių paslaugų, transporto išlaidų, kuro);
 - pasikeitus nekilnojamo turto mokesčiui;
 - pasikeitus žemės nuomos mokesčiams.

SIUNTIMO PASLAUGOS KAINŲ NUOLAIDOS

- Po 251 Lt objektui per mėnesį - kai „LRTC“ objekte užsakovo programa siunčiama tuo pačiu metu ST (skaitmeninėmis) ir analoginėmis televizijos siuntimo stotimis, priklausančiomis „LRTC“.

Šis priedas įsigalioja nuo 2011-01-01 ir nuo šios datos naikina 3 priedą, galiojusį nuo 2009-07-01.

„LRTC“
AB Lietuvos radijo ir televizijos centro
generalinis direktorius
Gediminas Stirbys



„Užsakovas“
AB „Tele-3“
I. e. Generalinės direktorės pareigas
Natalija Gešanova
akcinė bendrovė



TEIKIAMOS SIUNTIMO PASLAUGOS TECHNINIAI IR KOKYBINIAI PARAMETRAI

1. Pagrindiniai DVB-T siųstuvų techniniai parametrai:

Naudojamos juostos plotis	8MHz
Moduliacijos būdas	8k COFDM)
Moduliacijos rūšis	64QAM
Apsauginis intervalas (GI)	1/4
Kodavimo santykis (CR)	3/4
Maksimalus galimas duomenų srautas siųstuvo iėjime (su MIP signalais)	22,39MB/s

Pastabos:

1. Skaitmeninės televizijos programų srautų visumai „LRTC“ skiria ne mažiau kaip 85% skaitmeninės televizijos sutankinto kanalo talpos. Esant galimybei, dalį srauto „LRTC“ panaudoja papildomų paslaugų teikimui, jei to pageidauja „Užsakovas“ pasirašius papildomų paslaugų teikimo sutartis.

2. DVB-T paslaugos kokybiniai rodikliai (parametrai, matuojami siųstuvo kontrolinio išėjimo taške) :

2.1. MER>25 dB

2.2. BER dydžiai užtikrinantys QEF (Quasi Error Free) priėmimą (1 klaida per 1 valandą imtuvo išėjime):

a) BER prieš Viterbi dekodavimą <1.0e-3

b) BER prieš Reed Solomon dekodavimą <2.0e-4

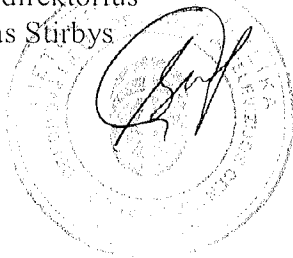
c) BER po Reed Solomon dekodavimo <1.0e-8

3. DVB-T siųstuvų išspinduliuojama galia gali būti koreguojama siekiant optimaliai išnaudoti sinchroninio dažnio tinklo (SFN) galimybes ir užtikrinti maksimalų padengimą.

Šis priedas įsigalioja nuo 2011-01-01 ir nuo šios datos naikina 4 priedą, galiojusį nuo 2009-06-30.

„LRTC“

AB Lietuvos radijo ir televizijos centro
generalinis direktorius
Gediminas Štirbys



„Užsakovas“

UAB „Tele-3“
i.e. generalinės direktorės pareigas



GEDIMŲ ŠALINIMO TVARKA

1. Gedimų pobūdis ir lygiai:

1.1. Gedimai „Užsakovo“ įrangoje:

- a) signalo dingimas „Užsakovo“ centrinėje stotyje (1 lygio gedimas);
- b) paduodamo iš centrinės stoties signalo kokybės pablogėjimas (2 lygio gedimas).

1.2. Gedimai „LRTC“ įrangoje:

- a) nedarba visas ST tinklas (1 lygio gedimas);
- b) nepriimamas signalas iš „Užsakovo“ centrinės stoties (1 lygio gedimas);
- c) bent vienas DVB-T siųstuvas nesiunčia signalo (1 lygio gedimas);
- d) bent vieno DVB-T siųstuvo galia sumažėjusi daugiau negu 3 dB (1 lygio gedimas);
- e) nepaduodamas signalas bent į vieną DVB-T siųtuvą (1 lygio gedimas)
- f) bent vieno DVB-T siųstuvo galia sumažėjusi iki 3 dB (2 lygio gedimas);
- g) pablogėjusi paduodamo signalo kokybė į bent vieną DVB-T siųtuvą (2 lygio gedimas).

2. Šalys sutaria, kad operatyviai praneša viena kitai apie bet kokius gedimus, galinčius turėti įtakos ST tinklo darbui ir siunčiamų TV programų signalo kokybei.

3. Gedimai ST tinkle šalinami šia tvarka:

3.1. Pirmo (1) lygio DVB-T siųstuvų bei SD TV programų srauto perdavimo ST tinklu gedimai šalinami lentelėje numatyta tvarka:

Eil. Nr.	Gedimų pavadinimas	Miestai	Gedimų šalinimo laikas, val.	
			Darbo dienomis (I-IV 7.30-16.30; V 7.30-15.15)	Nedarbo valandomis, nedarbo ir išieginėmis dienomis
1.	Nedarba visas ST tinklas	Visi	4	8
2.	DVB-T siųstuvų gedimai	Vilnius	8	16
		Kaunas	8	16
		Klaipėda	8	16
		Šiauliai	8	16
		Panevėžys	8	16
		Kiti miestai	12	24
3.	Anteninių-fiderinių įrenginių gedimas *	Vilnius	24	24
		Kaunas	24	24
		Klaipėda	24	24
		Šiauliai	24	24
		Panevėžys	24	24
		Kiti miestai	24	24
4.	Signalų išskirimo įrangos gedimas	Visi	8	16
5.	Elektros energijos nutrūkimas	Vilnius	8	12

		Gedimų šalinimo laikas, val.	
	Kaunas	8	12
	Klaipėda	8	12
	Šiauliai	8	12
	Panevėžys	8	12
	Kiti miestai	12	24

*Pastaba. Išskyrus atvejus, kai gedimų šalinimo laikui įtakos turi gamtinės sąlygos ar didelis anteninių-fiderinių įrenginių pažeidimų laipsnis.

3.2. Antro (2) lygio DVB-T siųstuvų, SD TV programos srauto perdavimo ST tinklu, anteninių – fiderinių įrenginių gedimai šalinami per 24 val. nuo pranešimo apie gedimą gavimo. Gedimui įvykus nedarbo metu bei sudėtingomis oro sąlygomis, jo pašalinimo trukmė padvigubėja.

4. Gedimai registruojami 24 val. per parą darbo ir švenčių dienomis tel. Vilniuje 2040465 arba 2402446.

5. Apie ST tinklo gedimus bei orientacinius gedimo pašalinimo terminus „LRTC“ informuoja „Užsakovą“ telefonu arba elektroniniu paštu.

6. „LRTC“ neatsako už gedimus, įvykusius „Užsakovo“ įrangoje ar dėl „Užsakovo“ kaltės bei dėl trečiųjų asmenų kaltės. Šiems gedimams netaikoma šiame priede aprašyta gedimų šalinimo tvarka, tačiau „LRTC“ imsis visų priemonių sutrikimams pašalinti per kuo trumpesnį laiką

7. Techninei profilaktikai skiriama 6 val./pusę metų, informuojant apie tai „Užsakovą“ sutarties 2.1.6. punkte nustatyta tvarka.

8. „LRTC“ turi teisę vienašališkai pakeisti šiame priede nustatytus techninius parametrus, jeigu Lietuvos Respublikos ryšių reguliavimo tarnyba ar kita kompetentinga valstybės institucija įpareigoja juos pakeisti.

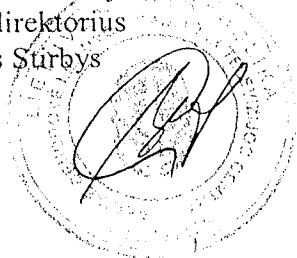
9. Kontaktiniai duomenys:

„LRTC“: tel. 8 5 2040371/2525371, 8 5 2040471, 2040446, fax.8 5 2040370/2525370, el. paštas skc@lrte.lt, pv@lrte.lt.

„Užsakovas“: tel. 8 5 2030101 , 8 600 03332.

Šis priedas įsigalioja nuo 2011-01-01 ir nuo šios datos naikina 5 priedą, galiojusį nuo 2009-06-30.

„LRTC“
AB Lietuvos radijo ir televizijos centro
generalinis direktorius
Gediminas Šurbys



„Užsakovas“
UAB „Tele+3“
i.e. generalinės direktorės pareigas
Natalija Gersanova

